



የኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፩፻፭፻፮ ካንጀት ገዢ

## FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሁለተኛ ዓመት ቁጥር ፳፭  
አዲስ አበባ — ሚኒስቴር

የኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

2<sup>nd</sup> Year No. 25  
ADDIS ABABA - 18<sup>th</sup> June, 1996

### ግዢ

አዋጅ ቁጥር ፩/ይ/፩፭፻፮ ፩.፭.  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

### CONTENTS

Proclamation No. 37/1996  
Investment Proclamation ..... Page 175

### አዋጅ ቁጥር ፩/ይ/፩፭፻፮

የኢትዮጵያ ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

የህንጻን የኢትዮጵያ ለማት ለማቅረቢያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

የህንጻን የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

### PROCLAMATION NO.37/1996 INVESTMENT PROCLAMATION OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

WHEREAS, the encouragement and promotion of investment has become necessary so as to accelerate the economic development of the country and to improve the living standards of its peoples;

WHEREAS, in addition to that of domestic investors, it is deemed essential to widen the scope of participation of foreign investors and to facilitate conditions thereof with a view to enhancing the country's investment activities;

WHEREAS, the system of administration of investments needs to be transparent and efficient;

WHEREAS, to these ends, it has become necessary to revise the existing law on investments;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

### PART ONE General

1. *Short Title*  
This Proclamation may be cited as the "Investment Proclamation No. 37/1996."
2. *Definitions*  
In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

### አዋጅ መሆኑ

ይህ አዋጅ "የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ" የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

### ከፍል አንድ መቻላ

### አዋጅ መሆኑ

ይህ አዋጅ "የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ" የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ

፩፭፻፮ ዓመት  
Unit Price } 4.85

ነጋሪት የኢትዮጵያ የኢትዮጵያ  
Negarit G.P.O.Box 80,001

- ፩. “አ.ንስትመንት” ማለት አዲስ ደርጅት ለማቅረብ ወይም ነገር ደርጅትን ለማስተካት ወይም ለማሽኑ በበለቤት የሚደረግ የከተታል መሆኑ ነው፤
- ፪. “ደርጅት” ማለት ለተርፍ ስላል የተዋወሙ ደርጅት ነው፤
- ፫. “ከተታል” ማለት የህጻዊ ወሰኑ ወይም የውጭ ገንዘብ፤ የሚተሳለና ሲነድ፤ የማጣረች ወይም የአገልግሎት መሰጠት መሆኑ፤ ስንም፤ መናገድ የሚከናወል፤ የንብረት መብት ወይም ለሌላ የሚገልጻ ሁባት ነው፤
- ፬. “በለቤት” ማለት በኢትዮጵያ ወሰኑ አ.ንስትመንት የደረሰ የአገልግሎት ወሰኑ የውጭ ስላል ነው፤
- ፭. “የአገልግሎት” ማለት የኢ.ንስትመንት ከተታል በሁጻዊ ገንዘብ የሚከናወል እ.ንስትመንት የደረሰ የውጭ በውጭ በንግድ ባለቤት የተያዘ ደርጅት ስሜን እንደ ወጭ በለቤት መቆጠር የፈለጊ መደበኛ ነዋሪነቱ በውጭ አገልግሎት እ.ት.የድዋኑ ይጨምራል፤
- ፮. “የውጭ ከተታል” ማለት ከውጭ ምንም የተገኘ ከተታል ስሜን በውጭ በለቤት ወደ ከተታል የተለመው ተርፍና የተርፍ ደርሻን ይጨምራል፤
- ፯. “ማስተካት/ ማሻሻል” ማለት የነገር ደርጅትን የሙሉ አቅም ምርት ወይም አገልግሎት ከ ፳ጀ% በላይ በለቤት ማሳደግ ስሜን፤ ይህም በቀይነት፤ ወይም በመጠን ወይም በሁለተኛው መጨመርን የሚያውቃልል ሆኖ ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚመጣው ይጤበት በሚተነው መጠን የሚደረግ ተጨማሪ እ.ንስትመንት ነው፤
- ፩. “አግባብ ያለው የኢ.ንስትመንት መሥራም በት” ማለት በዘመና አዋጅ የተዋወሙ የኢትዮጵያ እ.ንስትመንት ባለመልጣን (ዘመና በታለ “በለመልጣ”) ወይም የኢ.ንስ በትመንት ልቃድ ለመስጠት ለማስተካት የተስጠው የከልል መስተካድር አስፈላጊ አካል ነው፤
- ፪. “የመንግሥት የልማት ደርጅት” ማለት በፊልጻሉ መንግሥት ወይም በከልል መስተካድር መሉ በለቤት የሚጠሩት፤ የማስተካድ፤ አገልግሎት የመስጠት ወይም ለለምት የኢትዮጵያ ተግባራቸና ከነዚህ ጋር የተያዘ ለሆኑ በንግድ መልክ ለማከኑድ የተዋወሙ ደርጅት ነው፤
- ፫. “መንግሥት” ማለት በፊልጻሉ መንግሥት ወይም የከልል መስተካድር ነው፤

#### ፪. የተፈጸማት መለያ

የዘመና አዋጅ ደንጋጌዎች በማስፈጸም እንደ ቅለጾ፤ ተመራና ማጥረት ለመስጠት የሚደረግ እ.ንስትመንት እና ተፈጸማ እያሆነም፤

#### ከፍል ሁለት

በለ እ.ንስትመንት ዓለማዋች፤ መስተካድ ማስረጃዎች

፪. የኢትዮጵያ ፍልጻሉ የሚከራከሩ የሚከራከሩ የኢ.ንስትመንት ዓለማዋች

- 1) “investment” means expenditure of capital by an investor to establish a new enterprise or to expand or upgrade one that already exists;
- 2) “enterprise” means an undertaking established for purposes of gaining profit;
- 3) “capital” means local or foreign currency, negotiable instruments, machinery or equipment, buildings, initial working capital, property rights, patent rights or other business assets;
- 4) “investor” means a domestic or a foreign investor having invested in Ethiopia;
- 5) “domestic investor” means an Ethiopian or a foreign national permanently residing in Ethiopia having made an investment, and includes the Government and public enterprises;
- 6) “foreign investor” means a foreign national or an enterprise, owned by foreign nationals, having invested foreign capital in Ethiopia, and includes an Ethiopian permanently residing abroad and preferring treatment as a foreign investor;
- 7) “foreign capital” means capital obtained from foreign sources, and includes the reinvested profits and dividends of a foreign investor;
- 8) “expansion/upgrading” means increasing in value, by more than 25%, the full production or service capacity of an existing enterprise, be it in variety, volume or both, through additional investment made to the extent determined in regulations to be issued for the implementation of this Proclamation;
- 9) “appropriate investment organ” means the Ethiopian Investment Authority, (hereinafter “the Authority”), established under this Proclamation or the executive organ of a Regional Government empowered to issue investment permits;
- 10) “public enterprise” means an undertaking, wholly owned by the Federal Government or a Regional Government, established to carry out for gain manufacturing, distribution, service rendering or other economic and related activities;
- 11) “government” means the Federal Government or a Regional Government.

#### 3. Scope of Application

The provisions of this Proclamation shall not be applicable to investments in the prospecting, exploration and development of minerals and petroleum resources.

#### PART TWO Investment Objectives, Areas and Incentives

4. *Investment Objectives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia*

የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ስነ ፊል ተንተዋዋይ  
መንግሥት ሰላም የሰጠውን ቁጥር ያለው የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ዴሞክራሲያዊ  
ብሔር ሌሎች ኢንድናርስ በማድረግ የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል  
ደረጃ ማኅናል ሆኖ ንብረቴ ይዘታል ተወስኑ የሚከተሉትን ደንብ:

- ፩. የአገልግሎት የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ;
- ፪. የሀገልግሎት ሰላም የተፈጻሚ ሁኔታ ተቀም ላይ ማዋልና  
ማልማት;
- ፫. የሚት : የሚታማንትና አገልግሎትን በማሳደግ የኢትዮ-  
ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ;
- ፬. መሸጫ የሚተካና አገልግሎትን በመጠን : በንደነትና  
በተሸት ኢንድመምሩ በማበረታታት የውጭ መንዘሪ  
ግዢትን ማሳደግ : ኢንድሁሮም ከውጭ የሚገቡ የሚተካና  
በሀገልግሎት በማግኘት የውጭ መንዘሪ ማያዝ;
- ፭. በከልለት መከከል የተመጣበት ዕድገትና የኢትዮ-  
ዲሞክራሲያዊ ቁጥር የሚከተሉትን ደንብ ተሰጥቶ:  
፪. የአገልግሎት የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ;
- ፯. የውጭ ኢንስቲትዩት በአገልግሎት የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ  
ኤሌክትሪክ ቁጥር የሚከተሉትን ደንብ ተሰጥቶ:  
፱. ለኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል የሚከተሉትን ደንብ ተሰጥቶ:  
፲. የአገልግሎት የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ;

#### ፳. ለመንግሥት የተከለለ የሥራ መስከት

የሚከተሉት የሥራ መስከት ለመንግሥት በቻ የሚከሂዳ  
ይሆናል:

- ፩. የመከላከል ኢንስቲትዩት;
- ፪. ከፍቅ ሚኒስቴር በለይ የሆነ የኤሌክትሪክ ዕጀል የሚመዘ  
ጠና የሚከናወል ሥራ :
- ፫. ከፍቅ መንግሥት ወይም ከፍቅ ሲሆን ተመቶ ከላይ ባረው በለይ  
የመሇን አቅም በለቻው እርከሏፍት የሚከሂዳ የኢትዮ-  
ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ;
- ፬. የባቡር ተራንስፖርት አገልግሎት :
- ፭. ልማት የፖስት አገልግሎትን ስራመምር የፖስትና የፋይነ  
መሇከናን አገልግሎት :

#### ፴. ለአገልግሎት በለሆነት የተከለለ የሥራ መስከት

- ፩. የሚከተሉት የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ  
ኤሌክትሪክ ቁጥር የሚከተሉት ደንብ ተሰጥቶ:  
፪. የባቡር የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ሥራ :
- ፫. እስከ ትኩ ሚኒስቴር የኤሌክትሪክ ዕጀል የሚመዘ  
ጠና የሚከናወል ሥራ :
- ፬. እስከ ትኩ መንግሥት ወይም እስከ ትኩ ተመቶ ከላይ ባረው  
የመሇን አቅም በለቻው እርከሏፍት የሚከሂዳ  
የኢትዮ-ዲሞክራሲያዊ ስነ ፊል ተንተዋዋይ :
- ፭. ከዚህ አዋጅ የሥራ መስከት የሚገኘው ምንጠረሻ የተመለ  
ከተት የሥራ መስከት በሀገልግሎት ወጪ ተሰጥቶ በቻ  
የሚከሂዳ ይሆናል:
- ፮. ከዚህ ኢንቅጽ ደንጋጌ የሀገልግሎት ወጪ ተሰጥቶ  
መስከት ኢንስቲትዩት ከማድረግ አይከለከለውም :

#### ፵. መውጭ በሀገልግሎት በለሆነት በቻ ለማከሂዳ ኢንስቲትዩት የተከለለ የሥራ መስከት

- ፩. በሚከተሉት የሥራ መስከት የሚገኘው ኢንስቲትዩት  
ከፍተኛ የሚከናወል የኤሌክትሪክ ዕጀል በለይ የውጭ

The objectives of the investment policy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia are designed to improve the living standards of the peoples of Ethiopia through the realization of sustainable economic and social development; their particulars being the following:

- 1) to accelerate the country's economic development;
- 2) to exploit and develop the immense natural resources of the country;
- 3) to develop the domestic market through the growth of production, productivity and services;
- 4) to increase foreign exchange earnings by encouraging expansion in volume and variety of the country's export products and services and the improvement of their quality as well as to save foreign exchange through production of import substituting products;
- 5) to encourage balanced development and integrated economic activity among the Regions and to strengthen the intersectoral linkages of the economy;
- 6) to enhance the role of the private sector in the acceleration of the development of the country's economy;
- 7) to render foreign investment play its proper role in the country's economic development;
- 8) to create wide employment opportunities for Ethiopians and to foster the transfer of technical know-how, of managerial skills and of technology required for the progress of the country.

#### *5. Areas of Investment Reserved for the Government*

The following investment areas are exclusively reserved for the Government:

- 1) defence industries;
- 2) production and supply of electrical energy with installed capacity of above 25 megawatts;
- 3) air transport services using aircraft with a seating capacity of more than 20 passengers or with a cargo capacity of more than 2,700 kg;
- 4) rail transport services;
- 5) telecommunication and postal services with the exception of courier services.

#### *6. Areas of Investment Reserved for Domestic Investors*

- 1) The following investment areas are exclusively reserved for Ethiopian nationals:
  - (a) banking and insurance business;
  - (b) production and supply of electrical energy with installed capacity of up to 25 megawatts;
  - (c) air transport services using aircraft with a seating capacity of up to 20 passengers or with a cargo capacity of up to 2,700 kg.
- 2) The investment areas enumerated in the schedule attached hereto are exclusively reserved for domestic investors.
- 3) Nothing in this Article shall be construed to exclude domestic investors from investing in other areas of investment.

#### *7. Areas Reserved for Joint Investment*

- 1) Foreign investors shall be allowed to invest in the following areas only in partnership with domestic

በለሁዕች አ.ንስሳት ለማድረግ የሚችሉት ከሱር ወሰኑ በለሁዕች ጋር በመቀናዱት በቃ ይሆናል :

- ሀ) የኢትዮ-ጵያ የሚታለው አ.ንስሳት ማቅረብ :
- ለ) የመድጋሪት ፍ-ብርክምት :
- ሐ) መመሪያ የከማካል የተተመ ከማካል አ.ንስሳት ማቅረብ :
- መ) የማኅበራዊ ፍ-ብርክምት :

፩. በዚህ አንቀጽ የሚከተሉት ማስረጃዎች የአገር ወሰኑ በለሁዕች የሚችሉ የአገር ወሰኑ በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፪. የዚህ አንቀጽ የሚከተሉት ማስረጃዎች የአገር ወሰኑ በለሁዕች በተመለከተ የሚከተሉት ማስረጃዎች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፫. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፬. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፭. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፮. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፯. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፱. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፲. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

፳. የመሬት የሚችሉ የሚመለከት መጠን በለሁዕች የሚችሉ የሚመለከት መጠን ከፍቃ ደንብ እንደሆነ :

#### ክፍል ሆነት

#### ሰላም አገልግሎት የሚችሉ የሚመለከት መጠን

፪. የአ.ንስሳት መሬት የሚከኞቸው የሚችሉ የሚመለከት መጠን

፫. የአ.ንስሳት መሬት የሚከኞቸው የሚመለከት መጠን በአንድኛው ይሆናል :

- ሀ) የግለሰቦ የሚከኞቸው የሚችሉ :
- ለ) በኢትዮጵያ ወይም በመሬት ሆኖ አገልግሎት የሚመለከት መጠን :
- ሐ) አገልግሎት በለው አገልግሎት የሚመለከት መጠን :
- መ) አገልግሎት በለው አገልግሎት የሚመለከት መጠን :

፬. በዚህ አንቀጽ የሚከኞቸው የሚመለከት መጠን እንዲያስፈልግ የሚመለከት መጠን እንዲያስፈልግ እንደሆነ :

investors where the investment exceeds 20 million US dollars.

- (a) engineering and metallurgical industries;
  - (b) pharmaceutical industries;
  - (c) basic chemical and petrochemical industries;
  - (d) fertilizer industries.
- 2) The equity share of the domestic partners in a joint investment, made pursuant to sub-Article (1) of this Article shall not be less than 27%.
  - 3) Nothing in this Article shall be construed to prevent domestic investors from investing in said areas solely by themselves.
  - 4) The Supervising Authority of Public Enterprises shall receive and evaluate project proposals submitted by any foreign investor intending to invest in partnership with the Government; it shall submit same to the Government for decision and, upon approval, designate a public enterprise to invest as partner in the joint investment.

#### 8. Areas of Investment Open for Foreign Investors

- 1) All areas of investment, other than those exclusively reserved under this Proclamation for the Government, Ethiopian nationals or domestic investors or for joint investments, shall be open for foreign investors.
- 2) Foreign investors shall have the option to invest either on their own or in partnership with domestic investors in areas of investment under sub-Article (1) of this Article; provided that in the case of joint investment, the equity share of the domestic partners shall not be less than 27%.

#### 9. Investment Incentives

- 1) Areas of investment specified by regulations to be issued by the Council of Ministers pursuant to the investment objectives stated under Article 4 of this Proclamation shall be eligible for investment incentives.
- 2) The regulations to be issued pursuant to sub-Article (1) of this Article shall determine the type and extent of entitlement to incentives.

#### PART THREE

#### *Forms of Investment and Capital Requirement for Foreign Investors*

#### 10. Forms of Investment

- 1) Investments may be effected in one of the following forms:
  - (a) Sole proprietorships;
  - (b) Business organizations incorporated in Ethiopia or abroad;
  - (c) Public Enterprises established in accordance with the relevant law;
  - (d) Cooperative Societies formed in accordance with the relevant law.
- 2) Any business organization under sub-Article (1) (b) of this Article shall be registered in accordance with the Commercial Code.

**I. የወ-ቃ ባለቤት የሚጠየቅ የካርታል መጠን**

- ፩. የወ-ቃ ባለቤት በዚህ አዋጅ መሠረት እንሰሳት ለማድረግ የሚፈጸመት ለእንደሆነ የአንበሳትመንት ጥርቃኑት ከፍቃሽ የአጠቃላይ ያሉር ያገኙ ከተታል የመደበ እንዲሁም ነው::
- ፪. የዚህ እንቀጽ ጽዴስ እንቀጽ (፩) በጥርጉ ከአገር ውስጥ ባለቤት ጥር በቅንድት እንሰሳት የሚያደርግ የወ-ቃ ባለቤት የሚጠየቅው ነቅተኛ የካርታል መጠን ይመቱ ስለ የአጠቃላይ ያሉር ይሆናል::
- ፫. ከእንደ እንበሳትመንት የገኘውን ተርፍ ወይም የተጠቀቃ ደርሻ በሌላ አዲስ እንበሳትመንት ላይ ለሚያውል የወ-ቃ ባለቤት በዚህ እንቀጽ ጽዴስ እንቀጽ (፩) መሠረት የሚጠየቅው ነቅተኛ የካርታል መጠን ይመቱ ስለ የአጠቃላይ ያሉር ወይም የዚህ ተመዝግኝ በር ይሆናል::
- ፬. በእንዲሸጠኗ ወይም በሌላ የተከናወ የምክር አገልግሎት መስከ እንሰሳት የሚያደርግ የወ-ቃ ባለቤት የሚጠየቅው ነቅተኛ የካርታል መጠን ይመቱ ስለ የአጠቃላይ ያሉር ይሆናል::
- ፭. ማንኛውም የወ-ቃ ባለቤት ወደ አገር ውስጥ ያሳያውን የአንበሳትመንት ከተታል በዚህ አዋጅ መሠረት በማስ መዝግብ ከባለሥልጣን የተሰጠ ማስረጃ መሆን አለበት::

**ክፍል አራት**  
**በለአንበሳትመንት ፖ.ቁድ****II. በለ እንበሳትመንት ፖ.ቁድ አስፈላጊት**

- ፩. የሚከተሉት ባለቤት የአንበሳትመንት ፖ.ቁድ ያስፈልጋል::
- ሀ) የወ-ቃ ባለቤት::
- ለ) በዚህ አዋጅ እንቀጽ (፩) መሠረት እንደ ሁኔታ ውስጥ ባለቤት በመቆጠር እንሰሳት የሚያደርግ የወ-ቃ አገር ይችላል::
- ሐ) የአንበሳትመንት ማስረጃ በማረጋገጫው የሥራ መስከት እንሰሳት የሚያደርግ የሀኔታ ውስጥ ባለቤት ይችላል::
- መ) በቅንድት እንሰሳት የሚያደርግ የሀኔታ ውስጥ የወ-ቃ ባለቤት::
- ፪. በዚህ አዋጅ እንቀጽ (፩) የተደንገገው በጥርጉ ነገር ደርሻ ጉባኤ ገዢ በሌላ ሁኔታ ለማከኂድ ወይም የሀኔታ ደርሻ እኩልያን ለመማዘት የሚፈልጋ የወ-ቃ ባለቤት በቅንድ የሀኔታ የሚያደርግ የሀኔታ ውስጥ ባለቤት ይችላል:: በዚህ መልክ የሚቀርቡ ጥያቄ ማመልከት ከዚህ ከተማ መረጃ የሚፈልጋ የሀኔታ ውስጥ ባለቤት የወ-ቃ ባለቤት::
- ፫. የአንበሳትመንት ማስረጃ በማረጋገጫው የሥራ መስከት ወይም የአንበሳትመንት ማስረጃ በማረጋገጫው የሥራ መስከት የሙከት የሙከት ተመቻል ስይሆን እንሰሳት ለማድረግ የሚፈልጋ የሀኔታ ውስጥ ባለቤት አገባብ ያላቸው የሀኔታ እኩልያን ለመማዘት እንሰሳት የሚያደርግ መሆኑ የተመበቀ ነው::

**III. የአንበሳትመንት ፖ.ቁድ ስለሚቀርብ ማመልከት**

የአንበሳትመንት ፖ.ቁድ ለማግኘት የሚቀርብ ማመልከት ለዚህ ተግባር በተዘጋጀ ቅጽ ላይ ተዋልተና ከሚከተሉት መረጃዎች ጥር ተያያዙ አገባብ ለመ- የአንበሳትመንት መሆኑ በት መቅረብ አለበት::

**11. Capital Requirements for Foreign Investors**

- 1) Any foreign investor, to be allowed to invest pursuant to this Proclamation, shall be required to allocate a minimum capital of 500,000 US dollars for a single investment project.
- 2) Notwithstanding the provisions of sub-Article (1) of this Article, the minimum capital required of a foreign investor investing jointly with domestic partners shall be 300,000 US dollars.
- 3) The minimum capital to be required under sub-Article (1) of this Article shall be 100,000 US dollars or its equivalent in Birr with respect to a foreign investor who re-invests profits or dividends, drawn from an existing investment, in another new project.
- 4) The minimum capital required of a foreign investor investing in engineering or other technical consultancy services shall be 100,000 US dollars.
- 5) Any foreign investor having brought investment capital into the country shall have same registered in accordance with this Proclamation and obtain a certificate issued by the Authority.

**PART FOUR****Investment Permit****12. Requirement of Permit**

- 1) The following investors shall be required to obtain an investment permit:
  - (a) foreign investors;
  - (b) foreign nationals taken for domestic investors pursuant to Article 2(5) of this Proclamation;
  - (c) domestic investors investing in areas eligible for incentives;
  - (d) domestic and foreign investors making joint investments in partnerships.
- 2) Notwithstanding Article 2(1) of this Proclamation, a foreign investor intending to buy an existing enterprise in order to operate it as it stands or to buy shares in an existing enterprise shall have to obtain prior approval from the Authority. A request for such approval shall be decided upon within 30 days of receipt of an application accompanied by complete information.
- 3) The provisions of this Article shall not affect the right of a domestic investor intending to invest, in conformity with the relevant laws of the country, in areas not eligible for incentives or, waiving his right of entitlement in those areas eligible for incentives.

**13. Application for Investment Permit**

An application for investment permit shall be made in a form designed for such purpose and submitted to the appropriate investment organ together with the following information:

- ፩. በለኢትዮጵያውን ጥርቃኑቱ የተዘጋጀ መግለጫ፤
- ፪. ከቀረጥ ታክክለኛ አገልግሎት የሚፈለጊትን መማሪያዎችና የቁጥር ፍይነትና በሁት የሚደሳይ ነርሱ፤
- ፫. የንግድ ማንበር ስ.ምን የማንበሩን መመራረች ይከተና መተዳደሪያ ይገባ፤
- ፬. ማስተካት ወይም ማሽሻል ስ.ምን የዘመና አዋጅ መግለጫና የአፈጻጸም ጥርጋዎም፤
- ፭. የውጥ ነው ተቀብዬች ሌ.ጥና ለተተከ ላት ተናግዙውያን ስለሚሰጠው የሚሰጠው ጥርጋዎም ስለሚተከበት የጊዜ ገጽ መግለጫ፤
- ፮. ማመልከቶ በዚህ የቅረብ ስ.ምን የውክልና ሥልጣን ማረጋገጫ ሲኖር፤
- ፯. አንድ ጥርቃኑቱ ላይ በግብር አገባብ ያላቸው ለለት መረጃዎች፤

**10. በለኢትዮጵያውን ልቃድ አስተያየት**

- ፩. አገባብ ያለው የኢትዮጵያውን መሥራያ በት የኢትዮጵያውን ልቃድ ማመልከቶ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ጉዢ መሠረት ተሟልቷል ለቀርቡት ስለመልከቶ ለኢትዮጵያው የታችልው የኢትዮጵያውን መሆኑን ስተላይም የአካባቢው ጥብቃን በሚመለከት በዚህ ስተላይ የተደረገው ሁኔታ ወቃቻ የሚያጠሉ መሆኑን በአሁኔር ቀናት ወሰጥ አረጋግጣ ስለመልከቶ የኢትዮጵያውን ልቃድ ይሰጣል፤
- ፪. የኢትዮጵያውን ልቃድ የሚከተሉትን መሆኑ አለበት፤
- ሀ) የባለሁበትን ስምና አገልግሎት፤
- ለ) የኢትዮጵያውን የሥራ መሰከ፤
- ሐ) እንዲከተሉት የሚከታታለበትን ከፊል ወይም አስተያየት የሥራ፤
- መ) የኢትዮጵያውን ከተታል መጠን፤ እና
- መ) አገባብ ያለው የኢትዮጵያውን መሥራያ በት የሰራጨለሁ በለው የመካናቸውን ለለት ነውሁርች፤
- ፫. የኢትዮጵያውን ልቃድ የተሰጠው ለለሁበት የኢትዮጵያውን መሆኑን ጥርቃኑቱ ግንባታ አጠቃቀቅ ማማረቻት ወይም አገልግሎት መሰጠት አስከሚችምበበት ገዢ ይረዳ የንግድ ወይም የሥራ ልቃድ አንዳያዥው አይመሸቻም፤
- ፬. አገባብ ያለው የኢትዮጵያውን መሆኑን ስተላይ የኢትዮጵያውን ልቃድን ለለላ ለው ለማስተካላፍ አይችልም፤
- ፭. የኢትዮጵያውን ልቃድ ለለላ ለው ለተተለና ወይም በይዘቱ ገዢ ለለት ለው ለመተካት ለያዝተሙ አገባብ ለለው የኢትዮጵያውን መሆኑን ስተላይ የሚሰጠው አለበት፤

**11. የኢትዮጵያውን ልቃድ ይሰጣል**

- ፩. የኢትዮጵያውን ልቃድ የሚረት ወይም አገልግሎት መሰጠት አስከሚችምበበት ገዢ ይረዳ በየዓመቱ መታደሰ አለበት፤ ሆኖም በለሁበት ስለኢትዮጵያውን አፈጻጸም ሂደት በየሰድስት ውስ አገባብ ለለው የኢትዮጵያውን መሆኑን መሥራያ በት ለገዢ ማቅረብ አለበት፤
- ፪. የኢትዮጵያውን ልቃድ ለማስረዳ የሚመልከቶ ልቃድ የሚያገለበት የእንደ ዓመት ገዢ ከማለቀ ከለንድ ወር በሌት መቅረብ አለበት፤
- ፫. አገባብ ያለው የኢትዮጵያውን መሆኑን ስተላይ ለተረጋኑት ግንባታውን ለፈምና ወይም ለመጠኑ የልቀሰው በበቃምና ስተላይ መሆኑን ስተላይ የሚሰጠው ልቃድን ይደስታል፤

**12. የኢትዮጵያውን ልቃድ አስተያየት ወይም ለለመራረብ**

- ፩. ለለሁበቱ ይህን አዋጅ ወይም ይህን አዋጅ ለማስረዳው የውጠ ይጤበትን ወይም መመራያዎችን የጊዜ ለንድሆነ አስፈላጊውን የሚስተካከው እርምጃ አስከወሰደ ይረዳ አገባብ ያለው የኢትዮጵያውን መሆኑን ስተላይ የሚሰጠው ልቃድን ለማድረግ ይችላል፤

- 1) the project profile;
- 2) a list of the type and quantity of machinery and equipment intended to be exempted from import duties and taxes;
- 3) in case of a business organization, the memorandum and articles of association;
- 4) in the case of expansion or upgrading, a brief description of same and the implementation programme;
- 5) in the case of planned employment of expatriate staff, a statement on the time schedule for their replacement by Ethiopians and the training programme designed for such replacement;
- 6) power of attorney in the case of an application made through an agent;
- 7) other relevant information relating to the particulars of the project.

**14. Issuance of Investment Permit**

- 1) Upon receiving an application for investment permit made in full compliance with the provisions of Article 13 of this Proclamation, and after ascertaining within 10 days that the intended investment activity would not be contravening the operational laws of the country and that, in particular, it complies with conditions stipulated in environmental protection laws, the appropriate investment organ shall issue an investment permit to the applicant.
- 2) An investment permit shall contain the following:
- (a) the name and nationality of the investor;
  - (b) the investment activity;
  - (c) the Region or Administration intended for carrying out the investment;
  - (d) the amount of investment capital; and
  - (e) other particulars as may be deemed necessary by the appropriate investment organ.
- 3) a holder of an investment permit shall not be required to obtain a trade or an operating license until the completion of project implementation and the commencement of production or of rendering of service.
- 4) an investment permit may not be transferred to another person without the authorization of the appropriate investment organ.
- 5) where an investment permit is transferred to another person or where any change occurs in its content, it shall be submitted to the appropriate investment organ and amended accordingly.

**15. Renewal of Investment Permit**

- 1) An investment permit shall be renewed annually until the commencement of production or rendering of service. However, the investor shall submit progress reports on the implementation of the project, to the appropriate investment organ, at the end of every six months.
- 2) An application for renewal of an investment permit shall be submitted at least a month before the end of a period of one year for which the permit remains valid.
- 3) The appropriate investment organ shall renew the investment permit where satisfied as to the existence of sufficient cause for the delay in the commencement or completion of implementation of the project.

**16. Suspension or Revocation of Investment Permit**

- 1) Where an investor violates the provisions of this Proclamation or regulations or directives issued for its implementation, the appropriate investment organ may suspend the investment permit until the investor takes due corrective measures.

- ፩. አግባብ ያለው የእንሰሳት-መንት መሆኑን በት ከሚከተሉት ምክንያቶች አንዳ በተጨማሪው ስራታዊ የእንሰሳት-መንት ፈቃድን ለመጠበቅ :
- ፪. ባለሁበቱ የእንሰሳት-መንት ፈቃድን የገኘው በማግኘለል ወይም የሸስት መረጃ ወይም መግለጫ በማቅረብ ከሆና :
- ፫. ባለሁበቱ አግባብ ያለውን የእንሰሳት-መንት መሆኑን በት ማሻሻል ያለው የእንሰሳት-መንት ፈቃድን ለለላ ሰው ከስተተለፈ :
- ፬. ባለሁበቱ የለበቂ ምክንያት በዘመ አዋጅ አንቀጽ ፳፭ በተደንገገው መሆኑን የእንሰሳት-መንት ፈቃድን የለየበለስ አንደሆነ : ወይም
- ፭. የተሰጠ ማሻሻል-ታዥች ከታች የለፈ ተከራካሪው ዓለማ ወጪ ወይም ከስተ ሰው ለለላ ሰው ተገልጻው ከተገኘ :
- ፮. አግባብ ያለው የእንሰሳት-መንት መሆኑን በት የእንሰሳት-መንት ፈቃድ ከማገኘ ወይም ከመወረዘገብ በረት የማገኘ ወይም የመሆኑን እርምጃው የሚመለድበትን ምክንያት ለበለሁበቱ በጽሑፍ በመግለጫ ባለሁበቱ የበት-ለን አስተያየት አንዳያቀርብ የእንዳ ወር ገዢ ይሰጣዋል :
- ፯. ባለሁበቱ በዘመ አንቀጽ ፳፭-አንቀጽ (፭) በተመለከተው የጊዜ ገዢ ወሰኑ መልስ ከልቦት ወይም የሰጠው መልስ አጥጋቢ ከልሆነ አግባብ ያለው የእንሰሳት-መንት መሆኑን በት የማገኘ ወይም የመሆኑን እርምጃውን ይውስኗል :
- ፱. የእንሰሳት-መንት ፈቃድ የተመረዘበበት ባለሁበት ፈቃድ ከተመረዘበበት ቀን ፖሮ፲ ሌ.፭፻፭ የነበረው ተቀናው ይቋረጥ በታላ እንዲሁም በማሻሻል-ታዥና የገኘውን ተቀናው ተመለሽ የ፩.፭፻፭ :
- ፲. የእንሰሳት-መንት ፈቃድ ፈቃድን ከስተው የእንሰሳት-መንት መሆኑን በት ወጪ ለለላ ማንኛውም አካል ለታገድ ወይም ለመሆኑ አይችልም :
- ፩. ለለለሁበቱ አቅራቢ**
- በእንሰሳት-መንት ፈቃድና በማሻሻል-ታዥ ተያቄ ላይ አግባብ ያለው የእንሰሳት-መንት መሆኑን በት በስተው ወጪና ቀር የተሰጠ ባለሁበት ወጪናው በያረሰው በቃ ቅናት ወሰኑ ተፈጻሚውን እንደአግባብ ለፈጸሙ ለመስጠት የእንሰሳት-መንት በርድ ወይም ለማመለከተው የከልል መስተዳድር አካል ማቅረብ ይችላል :

### **ክፍል አምስት**

**ስለተከናወኝ ጽንግር : ሰላጊር : ሰላመው ምንጫር አጠቃቀምና  
ገንዘብ ወደ ወጪ አገር ለለማቅወር**

### **፪. ለለተከናወኝ ጽንግር ለምጥናት**

- ፩. ምንኛውም ባለሁበት ከእንሰሳት-መንቱ ተር በተያያዘ ሆኖታ የተከናወኝ ጽንግር ለምጥናት በሚያደርጉበት ገዢ ለምጥናትን ለበለሁበት በማቅረብ ማሻሻል-ታዥና ማስመዝግበ አለበት :
- ፪. ባለሁበት በዘመ አንቀጽ ፳፭-አንቀጽ (፭) መሆኑን የተከናወኝ ጽንግር ለምጥናት ለቁጥርበት በማረጋገጫ ተሸቃቄ ምክር በት ደንብ ቁጥር ይቻል/ይሸቃቄ መሆኑን አስፈላጊውን ግምገማ አድርጉ ወጪና ይሰጣል :

- 2) The appropriate investment organ may revoke an investment permit where it is ascertained that:
- the investor obtained the permit fraudulently or by submitting false information or statements;
  - the investor has transferred the permit to another person without the authorization of the appropriate investment organ;
  - the investor has failed, without good cause, to renew the permit in accordance with Article 15 of this Proclamation; or
  - incentives granted are misused or illegally transferred to another person.
- 3) The appropriate investment organ shall, prior to suspending or revoking a permit, notify the investor in writing as to the causes for taking such action and allow him a period of one month to present his views thereon.
- 4) The appropriate investment organ shall suspend or revoke the permit where the investor fails to respond within the time limit prescribed in sub-Article (3) of this Article or presents unacceptable justifications.
- 5) Upon revocation of an investment permit, the investor shall immediately lose entitlement to all benefits and shall refund all financial benefits received by way of incentives.
- 6) An investment permit may not be suspended or revoked by any entity other than the appropriate investment organ having issued same.

### **17. Investor's Right to Appeal**

An investor who has a grievance against a decision of the appropriate investment organ on issues relating to an investment permit or incentives may, within 30 days from receipt of the decision, appeal to the Investment Board or to the concerned organ of a Regional Government as may be appropriate.

### **PART FIVE**

*Transfer of Technology, Loans,  
Utilization of Foreign Currency  
and Remittance of Funds*

### **18. Technology Transfer Agreements**

- 1) Where an investor intends to conclude a technology transfer agreement related to his investment, he shall submit same to the Authority for approval and registration.
- 2) Where the Authority receives a technology transfer agreement, pursuant to sub-Article (1) of this Article, it shall give its decision thereon subsequent to the necessary evaluation in accordance with the Council of Ministers Regualtions No. 121/1993.

የዕ. ስለ በደርና የውጭ ፈንዘብ እጣቸዋጥ

- ፩. ከዚም በድር የገኘ ባለሁበት ይህንን በድር ለእተኑቸው  
በከራሮ ጥንካ አቅርቦ በባንክ መመሪያ መሠረት ማስጠ  
ባንበ ይኖርበታል፡
  - ፪. የዚም ባለሁበት ለእጻሰበትመንት እንቅስቃሴቶችው-  
ዓለማ የዚም ፈጻሚሸ የባንክ ሆሮበ የእተኑቸው በከራሮ  
ጥንካ በሚያውጭው መመሪያ መሠረት በተራቀዳለቶችው-  
የእነር ወሰተ ባንክ መከፈልት ይፈሩፍድላቸዋል፡

## ፩. ጉንዘብ ወደ መ-ቃር እና ስለማካዎስ

- ፩. ማንኛውም የወጪ ባለሁበት ከተፈቀደለት እንዲሰነ  
መንት ገር በተያያዘ ሁኔታ የሚከተሉትን ከፍያዎች፡  
በሚሸው-ርበት ገዢ ባለው የሚገኘው ተመንግጫ መሠረት፤  
በወጪ ፍጤናው ከእትወቃቻ ወጪ ለማዘዴው ይችላል፤

ሀ) ከኢትዮጵት-መንት ከተታል የተገኘ ትርፍና የተርፍ  
ድርሻ፤

ለ) ከወጪ አገር የተገኘ በደርጅቱ ገዢ ተንዘዘበና ወለድ ከፍያ፤

ሐ) በዘመኑ አዋጅ መሠረት ከተመዘበበ የቴክኖሎጂ ስምጣ  
ነጥሞነት ገር የተያያዘ ከፍያ፤

መ) ደርጅቱ ለሽጥ ወይም ፈርማ ሆኖበት ለጠራ የሚገኘ  
ገቢ፤

ወ) እስከዚህ ለሁር ወሰኑ ባለሁበት ለዘመኑ ወይም  
ደርጅቱ በዘመኑ በአገር ወሰኑ ባለሁበት ባለበትናት  
ሥር ለደረሰ የተገኘ ገዢ፤

፪. ከተታል ወጪ ለፊት በሚገኘ ተቀባ ለይ ጉባኤ  
ስለማስከራል የወጪው አዋጅ ቅጥር ይሞላ/ይወጥና  
ቢኖርም ማንኛውም የወጪ ባለሁበት በዘመኑ እንቅስ  
ንዑስ እንቅስ ዘመኑ (ሙ) እና (ወ) የተመለከተትን ገበወች  
የለምንም የታክስ ከፍያ ወደ ወጪ አገር ለማዘዴው  
ይችላል፤

፫. በእንደ ደርጅቱ ወሰኑ ተቀባዩው የሚመሩ የወጪ አገር  
ሁኔታ የገኘትና ደመዱባዊ ለለም ከፍያዎች የሆነዎች  
የወጪ ፍጤናው ደንብ በሚፈቅዱው መሠረት ወደ ወጪ  
አገር መለከ ይችላል፤

hfa.org.tr

የኢትዮጵያውን ቅዱትና የክርክር አዋሳን

ቸና፡ የኢትዮጵያውን የሰነድና ተስፋ

- ፩. ለእንበት-መንት የዋለ ሁብት ለአሁን ተቋም ስጋልና  
በአገግ በተደንገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ለመሰድ  
ወይም ለመረስ ለይቻልም ::
  - ፪. ለእንበት-መንት የዋለ ሁብት ለአሁን ተቋም ተብሎ  
ሰመሰኑ ወይም ለመረስ በመቆቱ የጊበያ የጋ ተመጣጥኝ  
የህን ካሱ ለይዘንበው መከራል እለበት ::
  - ፫. ማንኛውም የመሆኑ በለሁበት በክሱ አንቀጽ መሠረት  
የሚከፈለውን ካሱ በመሆኑ ፈጊዛሁ ካሉት የአቶ የአቶ ወሆኑ  
ለማቅር ይቻላል ::

ՀԵ- ՏԻՇԻՑ ՀԹՁՈՅՆ

- ፩. በዚመ ባለሁበትና በመንግሥት መከከል ከኢትዮጵት  
መንት ገር የተያያዘ ከርክር ሌጋሳ በሁሉም መከከል  
ቦኞቻሪያ ወረዳት በስምምነት ለመጨረሻ ታረት  
ደረሰዋል::

## **19. Loans and Utilization of Foreign Currency**

- 1) An investor who acquires an external loan shall have such loan registered with the National Bank of Ethiopia in accordance with directives of the Bank.
  - 2) For transactions related to their investment, foreign investors shall be allowed to open and operate foreign currency accounts in authorized local banks in accordance with directives of the National Bank of Ethiopia.

## **20. Remittance of Funds**

- 1) Any foreign investor shall have the right, in respect of an approved investment, to make the following remittances out of Ethiopia in convertible foreign currency at the prevailing rate of exchange on the date of remittance:
    - (a) profits and dividends accruing from investment;
    - (b) principal and interest payments on external loans;
    - (c) payments related to a technology transfer agreement registered in accordance with this Proclamation;
    - (d) proceeds from the sale or liquidation of an enterprise;
    - (e) proceeds from the transfer of shares or of partial ownership of an enterprise to a domestic investor.
  - 2) Notwithstanding the Payment of Tax on Gains from Capital Proclamation No. 108/1994, remittances referred to in sub-Articles (1) (d) and (e) of this Article shall be exempt from such taxes.
  - 3) Expatriates employed in an enterprise may remit, in convertible foreign currency, salaries and other payments accruing from their employment in accordance with the foreign exchange regulations of the country.

## PART SIX

### *Investment Guarantees and Settlement of Disputes*

## *21. Investment Guarantees and Protections*

- 1) No investment may be expropriated or nationalized except when required by the public interest and then, only in compliance with the requirements of the law.
  - 2) Adequate compensation, corresponding to the prevailing market value, shall be paid without delay in case of expropriation or nationalization of an investment for public interest.
  - 3) Any foreign investor may remit compensation paid to him pursuant to this Article out of Ethiopia in convertible foreign currency.

## **22. Settlement of Disputes**

- 1) Where any dispute arises between a foreign investor and the Government in respect of an investment, all effort shall be made to reach an amicable settlement through mutual discussions.

፩. ከርኑ በለምሮንት ሌያዎች ካልቻለ ለልማን ለውጥ  
የሁንጻቱ ፍርድ በትላቅርባ ወይም መንግሥትና የውጥ  
በለሆነቱ እኔው የህንበት እገኘ ተዋዋይ በሁንበት  
የሁለት ወይም የባለቤት ወገኖች ባለም አቀፍ ለምምነት  
በተደንገገው መመሪት በግልጾል /በእርቢትራሽን/  
ለታደደቸዋል

## ከፍል ስነት

**፩. የኢትዮጵት-መንግሥት አስተዳደር አካላት**

የኢትዮጵት-መንግሥት አስተዳደር አካላት የሚከተሉትን ደጋፍ  
ልላል :

፪. የኢትዮጵት-መንግሥት በርድ :

፫. የኢትዮጵያ እንዲከተለውን ስራውልም :

፬. በኋላል መስተዳደር እና የሚወሰኑ የኋላል እንዲከተለውን  
መንግሥት አካላት :

**፩፭. የሥልጻን ካላል**

፩. የሚከተለት አንቀሳቸውን አስተዳደር በባለሥልጣን  
የሥልጻን ካላል ሆኖ ይመድችል :

ሀ) በወጪ ባለሁበቻ የሚደረግ አንቀሳቸውን፤

ለ) እንደ አገር ውስጥ ባለሁበት በሚችነሩ የወጪ በኋላ  
የሚደረግ አንቀሳቸውን፤

ሐ) የእ.ንቀሳቸውን ማጠረታቸው በሚሰጥበቻው የሥል  
መሰከተ አገባብ ባለቸው የሸሎራለ መንግሥት  
አካላት የንግድና የሥል ሁቻድ ማውጣት ባለባቸው  
የአገር ውስጥ ባለሁበቻ የሚደረግ አንቀሳቸው  
መንግሥት፤

መ) በአገር ውስጥና በወጪ ባለሁበቻ በቻንቻ የሚደረግ  
አንቀሳቸውን፤

፪. በዚህ እንቀጽ ፩-ብ እንቀጽ /፭/ ከተዘረዘሩት ውስጥ  
የሚደረግ አንቀሳቸውን አስተዳደር በካላል መሰተዳደር  
ቁቻቸው የእ.ንቀሳቸውን አካላት ሥልጻን ካላል ሆኖ  
የመድችል :

፫. የዚህ እንቀጽ ፩-ብ እንቀጽ (፭) እና (፮) ደንጋጌ በጥርቃው  
ቦንስ ሁቻድ ሌይ ከሚጠል ታክክል ከተምሩ ተከራክር ተረጋግጧል  
በሚደረግ የሚሰጥ ማጠረታቸውን የመፈቻድ ሥልጻን የባለ  
ሥልጻን በኋላ ይመናል :

፬. የእ.ንቀሳቸውን አካላል እ.ንቀሳቸውን አካላ  
ያንኛ ባለሁበት በጊዜ ሁቻድ ሌይ ከሚጠል ታክክል  
ከተምሩ ተከራክር ተረጋግጧል የመሆን ማጠረታቸው እንዲፈቻድለት  
ጥቃቁ ሌያቅርብ የካላለ እ.ንቀሳቸውን አካላ  
ጥቃቁውን በኋላ ቅናት ውስጥ መርምሪ ተጊበጋኑ ሌያ  
ጋጥ ከሰፈረለው መረጃ የሱ ለባለሥልጣን ያስተላልና  
ለታል፤ ባለሥልጣኑም የተሟላ መረጃ በደረሰው በአሥር  
ቀናት ውስጥ ውሃኔ ይሰጣል =

ጀት፡ በለሁበቻናን በአንድ ማቆከል ስለምሳትናን  
፩፡ የኢትዮጵት-መንግሥት ፖዴድ የተሰጠችውን በለሁበቻና  
በሚመለከት አግባብ በላቸው አነታች መሠረት የሚሰጠው  
የሙሉ የንግድ ፖዴድና ለውጭ ጥሩ ተቀጣረውና  
የሚሰጠው የሙሉ ፖዴድናን የመሰጣቸና የንግድ ማኅበ  
ራትን የመመዘገበ ተግባረች የሚመለከትችውን  
የፈዴራል መንግሥት ወይም የከልል መስተካድር  
እስረዳዊ አካላት በመወከል እንደአባባዎ በባለሥ  
ልጣት ወይም በከልል የኢትዮጵት-መንግሥት አካላት ይከና  
ውናለ፡

- 2) A dispute not amicably settled may be submitted to the competent court of the country or to international arbitration within the framework of any bilateral or multilateral agreement to which the Government and the country of which the foreign investor is a national are contracting parties.

## PART SEVEN

### *Investment Administration*

### **23. Organs Involved in Investment Administration**

The administration of investment shall be carried out through the following organs:

- 1) The Investment Board;
  - 2) The Authority;
  - 3) Regional investment organs to be defined by laws of regional governments.

## 24. *Jurisdiction*

- 1) The administration of investment in respect of the following shall be under the jurisdiction of the Authority:
    - (a) investments made by foreign investors;
    - (b) investments made by foreign nationals taken for domestic investors;
    - (c) investments made, in areas eligible for incentives, by domestic investors who are required to obtain trade and operating licenses from concerned federal organs;
    - (d) joint investments by domestic and foreign investors.
  - 2) Investments other than those referred to in sub-Article (1) of this Article shall fall under the jurisdiction of regional investment organs.
  - 3) Notwithstanding the provisions of sub-Articles (1) and (2) of this Article, the granting of incentives by way of exemptions from import taxes and customs duties shall fall under the exclusive jurisdiction of the Authority.
  - 4) Where an investor with a permit from a regional investment organ applies for incentives of exemption from import taxes and customs duties, the said organ shall, after examining and ascertaining its acceptability within 15 days, transmit the application to the Authority, together with the necessary information. The Authority shall give its decision within 10 days of receipt of such complete information.

#### **25. One-Stop Shop Service**

- 1) The issuance of trade and operating licenses, the granting of work permits to expatriate employees and the registration of business organizations as required under the relevant laws shall, with respect to investors holding investment permits, be carried out by the Authority or by a regional investment organ as may be appropriate, representing the competent federal or regional executive bodies respectively.

፩. በለሥልጣኑ የከላል እንሰሳት-መንግሥት አካላት በዘመኑ አንቀጽ ፩-በ አንቀጽ (፬) የተመለከተውን ተማሪዎች የሚያከናወነት አግባብ የለታቸውን ስነዎች በመከተል ይሆናል =

፪. በለሥልጣኑ ወይም የከላል እንሰሳት-መንግሥት አካል በዘመኑ አንቀጽ መመረት የቀረበለት የፌዴራል ተያቄ አግባብ በለው ስነ መመረት ተማሪዎች የቀረበበት ከሁኔን ልቃቃን በቃል ቅናት ወሰኑ ይሆናል =

#### **፪፪. የእንሰሳት-መንግሥት መረጃዎችን ለለማግኘት ምክንያት**

አያንዳንዱ የከላል መስተዳደር የእንሰሳት-መንግሥት አካል በለከላሉ የህጻናት ከምትትና የእንሰሳት-መንግሥት ዕድል የተጠኗቸውን እንዲሁም በለከላሉ እንሰሳት-መንግሥት እንቅስቃሴ የተዘጋጀ ለገዢ ማረጋገጫ ለለማግኘት ምክንያት =

#### **ክፍል ስምንት በለ እንሰሳት-መንግሥት ሰርድ**

##### **፪፫. በለ ሰርድ አባላት**

፩. የእንሰሳት-መንግሥት ሰርድ ስነት አባላት ይኖሩታል =  
፪. መቅረብ ማረጋገጫ የሰርድ ስነበት ይሆናል =  
፫. አምስቱ የሰርድ አባላት በመቅረብ ማረጋገጫ ይሆናል =  
፬. የባለሥልጣኑ የኋይ ሥራ አስተዳደር የሰርድ አባል ይሆናል =  
፭. ሰርድ የራሱ የሰርድ ስነት ይኖረዋል =

##### **፪፬. የሰርድ ሥልጣንና ተማሪዎች**

ሰርድ የሚከተሉት ሥልጣንና ተማሪዎች ይኖሩታል :  
፩. የዘመኑ አዋጅ አፈጻጸምና የባለሥልጣኑን መረጃዎች በበላ  
ይነት ይቆጠጠል : ይከታተላል :  
፪. ከዘመኑ አዋጅ አፈጻጸም ሆኖ ተያይዞ በሚገኘ የፖ.ስ.ስ.  
ገ.ግዢ ላይ ወጪኑ ይሆናል :  
፫. ይህን አዋጅና የዘመኑ አዋጅ መመረት የሚመጠ ይጋበችን  
ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመረጃዎችን ያወጣል :  
፬. የእንሰሳት-መንግሥት ማረጋገጫ ይጋበችን እንዲያስፈልጋል፡፡  
፭. ከእንሰሳት-መንግሥት ልቃቃና የሚጠረኞች አስመጥ ሆኖ  
በተያያዘ በለሥልጣኑ በሚሰጠው ወጪኑ ላይ በለሀብት  
የሚያቀርቡትን ይግባኝ ይወሰናል :  
፮. በለሥልጣኑ ለሚሰጠው ወጪኑ መመረጃ የሚያስከናወነውን ከፍያ  
የወሰናል :  
፯. የባለሥልጣኑን መቀበርና የባለሥልጣኑ ለራ-ተታቸው የሚት  
ያደናበትን መመረጃ ያደረግዋል :  
፱. የባለሥልጣኑን ቅመታዊ የሥራ ተጨማሪምና በቃል ያደረ  
ዋል :  
፲. በየኋይ የሚያመጣውን መመረጃ እንሰሳት-መንግሥት በግልጽ  
እንዲያውቀት ይደርጋል :

##### **፪፭. በለ ሰርድ ስነሰነዱ**

፩. ሰርድ በውር አንድ ገዢ መደበኛ ስነሰነዱ ይደርጋል =  
ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ለገዢ ስነሰነዱ የሚኖችውም ገዢ አስተዳደር  
ስነሰነዱ ለደረሰ ይችላል =

- 2) The Authority and regional investment organs shall carry out their functions under sub-Article (1) of this Article in compliance with the relevant laws thereof.
- 3) The Authority or a regional investment organ shall issue a license within 30 days where an application submitted to it pursuant to this Article is in full conformity with the requirements of the relevant law.

##### **፲፶. Transmission of Information on Investment**

Each regional investment organ shall transmit to the Authority information compiled with respect to the resource potential and investment opportunities of the region as well as periodic reports on investment activities therein.

#### **PART EIGHT The Investment Board**

##### **፲፷. Members of the Board**

- 1) The Investment Board shall have seven members.
- 2) The Prime Minister shall be the Chairman of the Investment Board.
- 3) Five members of the Board shall be designated by the Prime Minister.
- 4) The General Manager of the Authority shall be a member of the Board.
- 5) The Board shall have its own Secretariat.

##### **፲፸. Powers and Duties of the Board**

The Board shall have the following powers and duties:

- 1) to supervise and follow up, as the superior authority, the implementation of this Proclamation and the activities of the Authority;
- 2) to decide on policy issues arising in connection with the implementation of this Proclamation;
- 3) to issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued hereunder;
- 4) to cause the revision, as necessary, of investment incentives' regulations;
- 5) to decide on appeals submitted to it by investors against decisions of the Authority with respect to the issuance of investment permits and the granting of incentives;
- 6) to determine service fees to be charged by the Authority;
- 7) to approve the organizational structure and personnel regulations of the Authority;
- 8) to approve the annual work programme and budget of the Authority;
- 9) to publicly notify investors of directives issued by it from time to time.

##### **፲፲. Meetings of the Board**

- 1) The Board shall meet regularly once in a month. However, it may hold extraordinary meetings at any time when necessary.

- ፩. ከዚህ አገልት ከምማኑን በላይ የሚሆንት በዚህ ስብሰብ  
የይ ከተገኘ ምልጻች-ተባና ይሁዳል :
  - ፪. የዚህ ወጪዎች በፊጥና በልጻው ያልጻ ያልፋለ የሚያ  
ደምጽ እነ-እ በእነ-እ የተከፈለ እንደሆነ ስብሰብ ወ-  
መንኛ ደምጽ ይኖረዋል :
  - ፫. የዘሱ እንቀጽ ደንጋጌዎች እንደተጠበቀ ሆኖ በርድ  
የራስና የቦግበባ ሆኖ ሆኖም ደንጋጌ ያውጣል :

## ከፍል ኮተማ

- ጥ.** የእ.ትምክያ አ.ንስපትመንት ባለሥልጣን ሰላን የቻለ  
የአገግ ስውነት ያለው መሆኑ በት ሆኖ በዚህ አዋጅ  
ተቋቁሚል፡

**፩.** የባለሥልጣን ተጠሪነት ለእ.ንስපትመንት በርድ ይሆናል፡

**፪.** የእ.ንስපትመንት ጉዳዮችን በተመለከት በማධበላነት  
በማግኘጋ የእ.ንስපትመንት እንቅስቃለዎችን ያጠረ  
ቻል፡ ያስተባበራል፡ ያስተፈጻሚል፡

**፫.** ለአገር ውስጥም ሆኖ ለውጭ ባለሁበቶች ምክ የእ.ንስප  
ትመንት ሁኔታዎችን ለመፍጻር የሚውሰድ የፖ.ለ.ሳ.ና  
የእጋዳያም እርምጃዎችን ያመካሏል፡ ለቦርድ  
የቀርባል፣ ለረፈቀድም ተግባራዎችን ይከታተላል፡

**፬.** በእ.ትምክያ ውስጥ የሚገኘውን የህጻት ከምትትና  
የእ.ንስපትመንት ዕድል መረጃዎች ይሰጠባል፡  
የቀናዙል፡ ይተነተናል፡ ያስረጋል፡ ተጨማሪ  
የእ.ንስපትመንት ተርሱዎችን ያስተዋወቂል፡  
በጠየቁም በቅንድት ለሚደረግ እ.ንስපትመንት ተከታ  
ፈዎችን የሚገኘት አገልግሎት ይሰጠል፡

**፭.** እ.ንስපትመንትን ለማስረታታት የሚረዲ አግባብ  
ሰኞች፣ ለሰጠበቁች፣ ለልጠናች፣ ለሚኖርችና  
የመሳሰሉትን እንደ አግባብ በህጻት ውስጥና ለውጭ  
ሁንር ይከናዙል፡ ለባለሁበቶችም የምክር ድጋፍ ይሰጠል፡

**፮.** እ.ንስපትመንትን ለማስሩኑት የሚረዲ ድጋፍዎች፣  
መግለጫዎች፣ ለልዋችና የመሳሰሉትን ይከናዙል፡  
የሰጠበቁች፣

**፯.** በዚህ አዋጅ እንቀጽ ታይ በተከጻወ ለልጠን መረጃ  
የእ.ንስපትመንት ልቃድ ይሰጠል፡ በማስረታች ተያቄ  
ዎችም ላይ ይመዘናል፡

**፩.** የእ.ንስපትመንት ልቃድ የሰጠችውን ባለሁበቶች የእ.ንስ  
පትመንት ተርሱዎት አፈጋጸም ይከታተላል፡ የእ.ንስපት  
መንት ልቃድ የየዘዴው ጉዳዮችና ሁኔታዎች መከበራ  
ችውን ያረጋግጣል፡

**፪.** በእ.ንስපትመንት ጋር የተያያዘ የቴክኖሎጂ ገኅጋር ለማቅ  
ኑችን ያደረግ ወቂል፡ ይመዘናል፡

- 2) There shall be a quorum where more than half of the members are present at meetings of the Board.
  - 3) Decisions of the Board shall be passed by majority vote; however, the Chairman shall have a casting vote in case of a tie.
  - 4) Without prejudice to the provisions of this Article, the Board shall draw up its own rules of procedure.

## PART NINE

### *The Ethiopian Investment Authority*

### **30. Establishment**

- 1) The Ethiopian Investment Authority is hereby established as an autonomous public institution having legal personality.
  - 2) The Authority shall be accountable to the Investment Board.

### **31. Powers and Duties of the Authority**

The Authority shall have the following powers and duties:

- 1) to serve as a nucleus for matters of investment and, consequently, promote, coordinate and enhance activities thereon;
  - 2) to initiate and submit to the Board policy and implementation measures needed to create a conducive investment climate for both domestic and foreign investors and to follow up the implementation of same upon approval;
  - 3) to collect, compile, analyze and disseminate information on the resource potential of the country and on the investment opportunities it offers; to promote concrete investment projects; to provide, upon request, match-making service of possible joint investment partners;
  - 4) to organize, with a view to helping promote investment, such activities as exhibitions, conferences, training and seminars locally or abroad as may be appropriate; to give advisory support to investors;
  - 5) to realise liaison and coordination between investors, public offices, Regional Governments and other relevant organs, with a view to enhancing investment;
  - 6) to prepare and distribute pamphlets, brochures, films and other materials that help enhance investment;
  - 7) to issue investment permits and decide on applications for incentives pursuant to Article 24 of this Proclamation;
  - 8) to monitor the implementation of investment projects for which it has issued permits and ensure that the terms and conditions of the investment permits are complied with;
  - 9) to approve and register technology transfer agreements related to investments;

- I. የውጭ በለሆነት ወደ ኢትዮጵያ ያስተካክል እንዲከተሉ የዚህ አንቀጽ ከተታ የመግባብ : ማስረዳ ይሰጣል :
- II. እንዲከተሉ የሚገኘውን በንግድ የሚሰራ የሚከተሉ ስምምነት የዚህ አንቀጽ ከተታ ላይ የሚከተሉ የሚሰራ : በማቅረብ የሚከተሉ የሚሰራ :
- III. የከልል እንዲከተሉ የሚሰራ የሚከተሉ የሚሰራ :
- IV. እንዲከተሉ የሚሰራ :

#### ቁጥር. የባለቤት አዋጅ

##### ባለቤት :

- I. በመግባብ የሚሰራ የኩል ሥር አስተያየቶ እንደ የከልል የኩል ሥር አስተያየቶ : እና
- II. አስፈላጊው መሆኑን :

ይኖሩታል :

#### ቁጥር. የዋናው ሥር አስተያየቶ ሥልጣንና ተግባር

- I. የዋናው ሥር አስተያየቶ የባለቤት የኩል ሥር አስፈላጊው በመሆኑ ከዚህ በሚሰራ አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የባለቤት ሥራውን ይመራል : የስተዳደራል :
- II. የዘመን እንቀጽ ገዢ እንቀጽ (ii) አጠቃላይ አነጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ የዋናው ሥር አስተያየቶ :
- III. በዘመን እንቀጽ ምክ የተመለከተኝ የባለቤት ማኅና ሥልጣና ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- IV. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- V. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- VI. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- VII. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- VIII. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- IX. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :
- X. የአንቀጽ በርድ በሚሰራ ተግባር ሥራ ለይ የውሳል :

#### ቁጥር. የገቢ ምንም

- I. የባለቤት ከሚከተሉ ምንም የሚገኘውን ገቢ ይኖሩዋል :
- II. የፊርድ መንግሥት በበቃት መድቦ የሚሰራው ገቢዎች :
- III. ከሚሰራው የአገልግሎት ክፍያ :
- IV. ከማናቸውም ላይ ምንም የሚያገኘው ገቢ : እርዳታና ስጠታ

#### ቁጥር. ስለመስተኞች ወጪ መተላለፍ

- I. የኢትዮጵያ ቁጥር ፲፰/፭፻፯፷፯ ተቋቁጥ የኩል የአንቀጽ ከንዲከተሉ የሚሰራ የባለቤት አዋጅ ላይ የባለቤት የሚሰራ :

#### ክፍል አውር አዋጅ ደንብዎች

#### ቁጥር. መሆኑ ስለማግኘት

- I. ለተፈቀደ እንዲከተሉ የሚሰራ መሆኑ የሚሰራ የአንቀጽ መሆኑ ስምምነት የሚሰራ የሚሰራ :

- 10) to register capital imported into and invested in Ethiopia by foreign investors and issue certificates evidencing same;
- 11) to negotiate bilateral investment promotion and protection treaties for conclusion between Ethiopia and capital exporting countries and to sign same upon approval by the Council of Ministers;
- 12) to give advice and technical support to regional investment bureaux with a view to building up their capacity;
- 13) to perform such other functions as may help to promote and enhance investment.

#### 32. Organization of the Authority

The Authority shall have:

- 1) a General Manager and a Deputy General Manager to be appointed by the Government; and
- 2) the necessary staff.

#### 33. Powers and Duties of the General Manager

- 1) The General Manager shall be the chief executive officer of the Authority and, as such shall, subject to the general directives of the Board, direct and administer the activities of the Authority.
- 2) Without limiting the generality of sub-Article (1) of this Article, the General Manager shall:
  - (a) exercise the powers and duties of the Authority specified in Article 31 of this Proclamation;
  - (b) employ and administer the personnel of the Authority in accordance with regulations approved by the Board;
  - (c) prepare and submit to the Board the work programme and budget of the Authority and implement same upon approval;
  - (d) effect expenditure in accordance with the budget approved for the Authority;
  - (e) represent the Authority in all its dealings with third parties;
  - (f) prepare and submit to the Board reports on the performance and financial operations of the Authority.
3. The General Manager may, to the extent necessary for the efficient performance of the functions of the Authority, delegate part of his powers and duties to other officials as well as employees of the Authority.

#### 34. Source of Funds

The Authority shall receive its funds from the following sources:

- 1) budgetary allocations made by the Federal Government;
- 2) service fees collected by the Federal Authority;
- 3) income, assistance and grants obtained from any other sources.

#### 35. Transfer of Rights and Obligations

The rights and obligations of the Investment Office of Ethiopia established under Proclamation No. 15/1992 are hereby transferred to the Authority.

#### PART TEN

#### Miscellaneous Provisions

#### 36. Allocation of Land

- 1) Where a Regional Government receives an application for the allocation of land for an approved investment it shall, on the basis of Federal and its own laws, deliver the required land to the investor within 60 days thereof.

- ፩. የከልል መስተዳደር ለአንበሳትመንት ተግባር የሚመለከት በመመሪያ :** የመጀመሪያ መረጃ የሚመለከት መረጃዎችን አግባብ ለለው የአንበሳትመንት መሥራይ በት ያስተላለፈ ስለ :
- ፪. እንዲሁም የከልል መስተዳደር መሬት በሚመለከበት ቤት ለተፈቀድ አንበሳትመንቶች ቁጥሮች ይሰጣል :**
- ፫. አገባብ ለለው የአንበሳትመንት መሥራይ በት ከሚመለከት ቅመ. የከልል መስተዳደር አካላት ጋር በመተባበር ለተፈቀድ አንበሳትመንቶች መሬት እንዲስተ ሆኑታ ወቻን ያመታታል :**
- ፬. የውጭ ነገሮችን ለለመቅጫ :**
- ፭. ማንኛውም ባለቤት ለሥራው እንቅስቃሴ አስፈላጊ የህንና ተገበው የም የለው ከፍተኛ የውጭ አገር አከላተር የቻ ማንኛውም በእኔ መሬት ለተዋሪ ይታላል :** ሆኖም በዘመኝነት የውጭ ነገሮችን ማስተዋወቂያ በማውጫት ተመሳሳይ ተለዋጾቸው እንተዋጽወችን የለለ መሆኑን ማረጋገጫ አለበት :
- ፮. በዘመኝነት እንቀጽ (፭) መሬት የውጭ ነገሮችን የሚችጥር ባለቤት አስፈላጊው ለልጻዊ እንዲስተ ሆኑታ ወቻን በተወስኑ ቤቱ ወሰኑ በአንተዋጽወችን እንዲተካ ወቻን በተወስኑ ቤቱ ወሰኑ እንዲስተ ሆኑታ :**
- ፯. እንደ አገር ወሰኑ ባለቤት ለለመቅጫ የውጭ ነገሮች**
- ፩. የውጭ ባለቤት ተቻ የሚመለከቱ መብትና ጥቅምና እንዲሁም የይታውችና ጉዢ እንደአገር ወሰኑ ባለቤት ለመቅጫ በአንተዋጽወች እንበሳትመንት የሚያደርግ የውጭ አገር ነገን በሚመለከት ተፈጻሚ እይምና :**
- ፪. እንደ አገር ወሰኑ ባለቤት ለለመቅጫ የሚፈልግ የውጭ አገር ነገር ባለቤት ለዘመኝነት ተገበው የሚመለከት ቅመ በመመሳት ፍላጊውን ማስቀመጥ እንበሳትመንት ልቃድ ማመልከቻው ጋር እያወለ ማቅረብ አለበት :**
- ፫. መረጃ የመስጠት ግዢ :**
- ፬. ማንኛውም የፈጸመ መንግሥት ወይም የከልል መስተዳደር አስፈላጊ አካል እንበሳትመንት ነት መረጃዎችን አግባብ ለለው የአንበሳትመንት መሥራይ በት በጠዋቅ የመስጠት ግዢ :**
- ፭. የተሻሩ ስት :**
- ፮. እንበሳትመንት ለማስረጃዎች : ለማስረጃዎች ለማስረጃ ባበር የውጭ አዋጅ ቅጽ 15/1992 (አንደተኛኛ) በዘመኝነት የውጭ ነገሮች :**
- ፯. ይህን አዋጅ የሚችሉን ማንኛውም ስሜ : ይንብ : መሬት ወይም የአውራር ልማድ በዘመኝነት የውጭ ነገሮች :**
- ፩. የመጀመሪያ ድንጋጌ :**
- ፪. በዘመኝነት እንቀጽ ተተክናገዢ ቤት :**
- ፫. የከልል እንበሳትመንት የከልል መስተዳደር ቅመ የሚመለከቱት የአዋጅ ቅጽ 15/1992 (አንደተኛኛ) ድንጋጌዎች በከልል መስተዳደር የሚመለከቱት ስት አስከሚተካና በዘመኝነት የውጭ ነገሮች :**

- 2) Regional Governments shall allocate land for investment activities and transmit information on such allocations to the appropriate investment organ.
- 3) Regional Governments shall, in the allocation of land, give priority to approved investments.
- 4) The appropriate investment organ shall, in cooperation with the concerned Regional Government entities, facilitate and follow up the allocation of land for approved investments.

### 37. Employment of Expatriates

- 1) Any investor may employ, in accordance with the law, duly qualified senior expatriate experts and managers required for the operation of his business; provided, however, that before exercising this right he shall ascertain, by way of making a proper announcement, that Ethiopians with comparable qualifications are not available.
- 2) An investor who employs expatriates, pursuant to sub-Article (1) of this Article, shall be responsible for replacing, within a limited period, such expatriate personnel by Ethiopians and for arranging the necessary training thereof.

### 38. Foreign Nationals Taken for Domestic Investors

- 1) Rights and privileges as well as restrictions solely relating to foreign investors shall not be applicable to a foreign national who invests in Ethiopia being taken for a domestic investor.
- 2) A foreign national intending to be taken for a domestic investor shall declare same by filling in a form designed for such purpose, by the Authority, and submit it together with his application for investment permit.

### 39. Duty to Provide Information

Any executive organ of the Federal or of a Regional Government shall have the duty to provide information relating to investment whenever so requested by the appropriate investment organ.

### 40. Repeal

- 1) The Encouragement, Expansion and Coordination of Investment Proclamation No. 15/1992 (as amended) is hereby repealed.
- 2) No laws, regulations, directives or practices inconsistent with this Proclamation shall have effect with respect to matters provided for in this Proclamation.

### 41. Transitory Provisions

- 1) Notwithstanding the provisions of Article 40 of this Proclamation:
- (a) The provisions of Proclamation No. 15/1992 (as amended) pertaining to the powers and duties of regional investment offices shall remain in force, insofar as they are not inconsistent with this Proclamation, until replaced by laws to be issued by Regional Governments;

- (a) ይህ አጥቃ ከመገኘቱ በረት ለተረቀም እንዲሰት መ  
ንቶ በአጥቃ ትርጓሜ ዓ/መ/15/1992 እና አጥቃን  
ለማስረጃው በወጪ መመሪያዎች መሠረት የሚሰጠ  
ማብራሪያዎች ተፈጸሚነት ይቀበል =
- (b) በአጥቃ ትርጓሜ/15/1992 መሠረት ማብራሪያዎች የሚያገኘ  
በለሁባት በዚህ አጥቃና ይህ አጥቃ ለማስረጃው  
በሚመጣው ይዞን መሠረት በሚሰጠው ማብራሪያ  
ተጠቃሚ ለመሆን ካልለን ይህንን አገባብ ለለው የእንደ  
ስተመኑት መሥራው በት በማስተዋቅ የመብት ተጠቃሚ  
ለመሆን ይችላል =

**፩፭. አጥቃ የሚያጠበቅ ጊዜ**

የህ አጥቃ ከሰኔ ፖስታ ዓ/መ/15/1992 የሚመለከት የኢትዮጵያ

አዲስ አበባ ሲሆን ተቋማት ዓ.ም.

፩/፱ ፷፻፯፻ ፲፯፯፯

የኢትዮጵያ ልዩ ልዩ የሚከራከሩ የሚከተሉ የ  
ፕሮጀክት

(b) incentives provided for in Proclamation No. 15/1992 and in directives issued thereunder shall remain applicable in respect of investments approved prior to the effective date of this Proclamation.

- 2) Where an investor, eligible for incentives under Proclamation No. 15/1992, opts instead to be a beneficiary of incentives provided for in this Proclamation and in regulations to be issued hereunder, he may so notify the appropriate investment organ and become entitled thereby.

**42. Effective Date**

This Proclamation shall come into force as of the 18<sup>th</sup> day of June, 1996.

Done at Addis Ababa, this 18<sup>th</sup> day of June, 1996.

NEGASO GIDADA (DR.)  
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ETHIOPIA

၁၇၈

ለሁን ወ-ስተዋለሁ ተከለለ የዚህ መሰኑች

- ፩. የፌዴራል የተለያዩን ሥርዓት አገልግሎት :

፪. የጥርቃሪ ጽማድና የደረሰ ሥራ :

፫. የቃም ጽማድ (የመው በለሁበቻ በህንጻ ወሰተ ያመረቻትን መሽጥን ስይመጥር) :

፬. የገበ, ጽማድ :

፭. ጥሩ በኩ: የቅባት እስከተኩ: ጥሩጥራ: ቅባት ለመ እንዲሆነው አንበሳትና ልቦ ከረባቸው ወይም ከረለባቸው በስተቀር በኩትኩ: የሚለቻንና የቅንድ ከበታቸውን በቀም ወደ ወጥ መለከ :

፮. በደረጃ እንዳ ከሚመደበት በስተቀር የተጠበቃለሁን ሥራ ተቋራጣነት :

፯. ቅባት ለመ አበበ ከረሰበት ደረጃ ማረጋገጫ :

፱. የባለቤት ደረጃዎችን የሚይመጥና ሆቴል-ት : ባቻለ-ት : ተንስላየኩ-ት : ስዕ በተቶ-ት : በኩ በተቶና መጠጥ በተቶ-ት : የምኩት ከበበት : ዓለም አቅራዊ ይዘት ከለቸውና በተወለስ አገር ምግባር አዘገጃጀት ከሚታወቁት በስተቀር ለለ-ት ምግባር በተቶ-ት :

፲. የማስተካከት አገልግሎት : የገብ ወከልናነት : የተማለየና ወከልናነና የተከለት መሽጣቸት :

፳. መከተል የማከራየትና የታክስ አገልግሎት :

፴. የመንግሥት የንግድ ተራጋቢዎችን አገልግሎትና የህንጻ ወሰተ ወሂ ለይ ተራጋቢዎችን አገልግሎት :

፵. ለህንጻ ወሰተ ገበያ ቤቶች የሚቀርቡ የእበነ የከከለ በተ ምርቶች :

፶. ወፍጻው በተቶ-ት :

፷. ወገኖች ማስተካከል : የቅንድና ስለን : የእንተረሱት ሥራና በፋይበት ደረጃ የሚይከኞል የልጋበ ስሌት :

፸. የአንቀጽ አድባትና የመከተል ጥሩና አገልግሎት :

፹. የእንጨት መሰንጠቃይና የጠወላ ሥራዎች : እንዲሆነው ለህንጻ ወሰተ ገበያ ቤቶች የሚቀርቡ የእንጨት ሥራ ወጪቶችን ማያረት :

፺. የገምሩ አስተላላዎት ሥራ :

፻. የመ-ዘመና : የተያደርጉ የሰንጻ ማማየት አገልግሎት :

፼. የጠትመስ ሥራ :

## **SCHEDULE**

## **Areas of Investment Reserved for Domestic Investors**

- 1) Radio and television broadcasting services;
  - 2) Retail trade and brokerage;
  - 3) Wholesale trade (excluding the sale by foreign investors of their products produced locally)
  - 4) Import trade;
  - 5) Export trade of raw coffee, oilseeds, pulses, hides and skins and live sheep, goats and cattle not raised or fattened on own farm;
  - 6) Construction companies excluding grade 1 contractors;
  - 7) Tanning of hides and skins up to crust level;
  - 8) Hotels other than star designated, motels, pensions tearooms, coffee shops, bars, night clubs and restaurants excluding internaional and specialized restaurants;
  - 9) Tour operation, travel agency, commission agency and ticket offices;
  - 10) Car hire and taxi-cab transport;
  - 11) Commercial road transport and inland water transport services;
  - 12) Bakery products and pastries exclusively for the domestic market;
  - 13) Grinding mills for grains;
  - 14) Barber shops, beauty saloons, goldsmith shops and tailoring excluding garment factories;
  - 15) Building maintenance services, repair and maintenance of vehicles;
  - 16) Saw milling, slicing, pealing and chopping of logs, and manufacture of wood products exclusively for the domestic market;
  - 17) Customs clearance service;
  - 18) Museums, theatres and cinema halls operation;
  - 19) Printing industry.